

LE DOSSIER

Vous trouverez dans ce document :

- 1) des instructions relatives à l'enquête
- 2) un bordereau sur lequel sont transcrits le nom et les adresses des femmes à interroger
- 3) des questionnaires d'enquête
- 4) des tableaux supplémentaires pour la question 27
- 5) une attestation de l'Institut National d'Etudes Démographiques
- 6) une carte du district, sur laquelle sont indiqués les logements des personnes à interroger.

INSTRUCTIONS RELATIVES A L'ENQUETE

Pour toute difficulté, téléphonez au 69-97, et demandez soit Melle. CAZENAVE, soit M. LERIDON, soit Mme. ZUCKER.

OBJET DE L'ENQUETE

Cette enquête est destinée à connaître la situation de la femme Martiniquaise dans la famille et ses opinions à l'égard des problèmes familiaux, en particulier à l'égard du nombre d'enfants : comment est composée la famille Martiniquaise, quels sont dans ce domaine, les problèmes et les souhaits des femmes en Martinique ?

Des enquêtes de ce type sont faites chaque année en Métropole, et couramment dans les autres pays du monde (en ce qui concerne les Caraïbes de telles enquêtes ont été menées récemment à Porto Rico, à la Jamaïque et aux Barbades) afin d'éclairer et d'orienter la politique familiale de ces pays.

LE BORDEREAU

Pour chaque district, un bordereau a été établi : il comprend 16 adresses et 16 noms ; 2 femmes sont désignées dans chaque groupe d'âge (15-19 ans, 20-24 ans, 25-29 ans, 30-34 ans, 35-39 ans, 40-44 ans, 45-49 ans, 50-54 ans).

Il vous est demandé d'interroger les femmes dont le nom est transcrit sur le bordereau, et non pas d'autres.

Exemple : Le bordereau porte le nom de DUPONT Adélaïde, 19 ans, célibataire, sans enfant. Dans le même logement habite DUPONT Georgette, sa mère, mariée, 5 enfants. La femme à interroger est bien DUPONT Adélaïde et non pas sa mère.

Cas Particuliers :

1) la femme est décédée :

dans ce cas, il convient de signaler le décès aux responsa-

bles de l'enquête pour qu'ils désignent une autre femme à interroger.

NE CHOISISSEZ JAMAIS VOUS-MEME LA FEMME A INTERROGER

2) la femme à interroger a déménagé :

a) dans la mesure du possible, essayez d'obtenir sa nouvelle adresse et de l'interroger à son nouveau domicile, en écrivant sur le questionnaire "nouvelle adresse" en toutes lettres à côté du nom de la commune où réside la personne interrogée.

b) si vous avez eu sa nouvelle adresse et que vous ne pouvez l'interroger vous-même, signalez ce cas aux responsables de l'enquête qui confieront cet entretien à l'enquêtrice chargée du secteur où s'est installée la femme à interroger. Ce cas le plus défavorable pour l'enquête, ne devra être qu'exceptionnel.

c) si vous ne pouvez obtenir sa nouvelle adresse, signalez ce cas aux responsables de l'enquête pour qu'ils désignent une autre femme à interroger.

LES CARTES

En même temps que les questionnaires, vous trouverez, toutes les fois que cela a été possible, une carte du district où vous interrogez et où sont reportés les numéros d'habitation (5e, 6e et 7 chiffres du numéro à 9 chiffres du questionnaire - numéro I.N.S.E.E. du bordereau). Il sera donc, en principe, de cette manière, possible de localiser le domicile des femmes à interroger.

Si vous continuez à avoir des difficultés à situer la personne désignée sur le bordereau, signalez-le à l'équipe de l'I.N.E.D., qui cherchera à préciser le lieu où habite la femme à interroger, en indiquant le lieu de sa naissance et le nom de ses voisins.

### REMUNERATION ET DEPLACEMENTS

La rémunération pour cette étude est fixée à 30 F par questionnaire rempli.

En outre, il vous est allouée une indemnité de 10 F par heure pour les séances d'explication et de compte rendu d'enquête qui auront lieu ou qui ont eu lieu en dehors de vos heures normales de travail.

Il est prévu une indemnité de déplacement de 5 F par questionnaire pour les entretiens effectués en dehors des communes de Fort-de-France, Schoelcher et Lamentin.

Pour Schoelcher et Lamentin, cette indemnité sera de 5 F pour 2 questionnaires et pour Fort-de-France de 5 F pour 3 questionnaires.

### DEROULEMENT DES OPERATIONS

#### - Le rythme des entretiens et les déplacements :

L'équipe responsable de l'enquête a pris contact toutes les fois qu'elle l'a pu avec les Maires des communes et, dans les autres cas, avec les adjoints ou les secrétaires de mairie.

En principe les Mairies ont donné leur accord pour faciliter le travail des enquêtrices en leur prêtant éventuellement un véhicule et en mettant quelqu'un à leur disposition pour les aider à trouver les femmes à interroger (garde champêtre, secrétaire, gendarme...)

Pour la bonne marche de l'enquête et la bonne qualité des renseignements recueillis, il faudrait interroger les 1 600 femmes de l'échantillon en deux mois, c'est-à-dire que l'enquête s'achève vers le 15 décembre. Comme une trentaine d'enquêtrices se sont proposées jusqu'à maintenant, il faudrait que chaque enquêtrice interroge en moyenne 5 femmes par semaine.

Les femmes qui travaillent peuvent être interrogées le soir, le samedi, ou parfois le dimanche ; l'équipe de l'Institut National d'Etudes Démographiques dispose de deux véhicules R4 et pourra conduire les enquêtrices qui n'auraient pu trouver une autre solution pour se déplacer.

Lieu de l'entretien : en principe les femmes doivent être interrogées chez elles, et seules (éviter la présence d'autres personnes, mère, soeur, mari ou concubin, enfants).

Il peut toutefois dans certains cas, être préférable d'interroger la femme dans un autre local, si elle ne peut s'isoler par exemple, ou si elle le suggère, à conditions que ce local (mairie ou dispensaire, par exemple...) ne soit pas pour elle un élément de gêne dans l'entretien.

Questionnaire

A) INSTRUCTIONS GENERALES

Comment inscrire les réponses :

Pour chaque question ou sous-question, il a été prévu :

- soit une codification dans la marge, à droite. Dans ce cas, entourer le chiffre correspondant à la réponse. (Si la femme "ne sait pas", ou ne veut pas répondre, ou est indifférente, entourer le zéro)

Ex :

5 a - Avez-vous toujours habité ce quartier ?	:	Oui	1
	:	Non	2
	:	?	0
	:		

- soit un emplacement pour inscrire la réponse dans la marge. Dans ce cas, des pointillés ont été imprimés dans la marge.

Ex :

5 b 1/ Depuis combien de temps habitez-vous	:	.....10.....
ce quartier ? Nombre d'années :	:	
	:	

- soit un emplacement pour inscrire la réponse dans le texte. Dans ce cas également, des pointillés ont été imprimés. Ne rien inscrire en marge.

Ex :

5 b 2/ Où habitez-vous avant ? (Nom de la com-	:	
mune) .....Vervaeke.....	:	
	:	

Pour les tableaux :

(questions 12, 16, 27, 28)

- Respecter les lignes tracées
- Ne rien inscrire dans les cadres réservés aux titres des colonnes
- Rédiger éventuellement d'abord au crayon pour éviter les ratures et surcharges (se munir d'une gomme)

#### B) INSTRUCTIONS PARTICULIERES

- Page de couverture : inscrire dans le cadre prévu en haut et à droite le numéro du questionnaire. Ce numéro à 9 chiffres figure dans le bordereau d'adresses, dans la colonne "numéro I.N.S.E.E."
- Question 1 : inscrire ce même numéro.
- Question 9 : ne pas compter la cuisine et la salle de bain quand elles constituent des pièces séparées des pièces d'habitation.
- Questions 10 et 12 : sont considérées comme "habitant" le logement toutes les personnes qui y séjournent de façon habituelle, ou qui y séjournent au moment de l'enquête pour une durée supérieure à 6 mois.
- Question 12 : commencer (ligne n° 1) par la personne que la femme interrogée a déclarée être le "chef de famille" (que ce soit son mari, son ami, sa mère, elle-même .....).

: indiquer ensuite le lien de parenté des autres personnes (y compris donc la personne interrogée si elle n'est pas le chef de famille) avec le chef de famille. Toutefois, dans certains cas, il pourra être plus simple d'indiquer un lien de parenté avec une autre personne déjà inscrite (s'inspirer de l'exemple ci-dessous)

Ne pas oublier de souligner les renseignements concernant la personne interrogée.

Exemple :

Prénom	Sexe M ou F	Lien de parenté avec le chef de famille	Date de naissance ou âge
1 - Cyprien	M	chef de famille	15 - 08 - 1938
2 - Mélanie	F	amie de 1	05 - 12 - 1940
3 - Nicole	M	gils de 1 x 2	01 - 09 - 1960
4 - Paul	M	neveu de 2	12 - 11 - 1963
5 - Félicité	F	sousante	32 ans

- Questions 15 a et 15 b : ces questions ne visent pas à déterminer le montant ou la nature des ressources dont dispose la femme, mais, leur origine.
- Question 16 : indiquer tous les métiers qu'à exercés la femme depuis le 1er janvier, même s'ils ont été exercés durant une très courte période ou seulement quelques heures par jour.  
Dans la 3ème colonne, indiquer a si l'emploi a été exercé à plein temps durant la période inscrite dans la 1ère colonne, et b dans le cas contraire. Dans les cas ambigus, donner le renseignement complet.
- Question 17 b 3/ : la durée à indiquer est égale au total des périodes durant lesquelles la femme a travaillé, même si elle ne travaillait qu'une partie de la journée ou de la semaine.
- Question 20 b : "Allez-vous à l'église (ou au temple)" : la réponse à inscrire est oui même quand la fréquentation est irrégulière.
- Questions 21 à 25 : les renseignements sur l'homme sont à demander dans tous les cas où la femme a un mari, un ami ou un concubin, même s'il ne cohabite pas ou plus.
- Question 26 a : ne répondre "pharmacien" que quand celui-ci a été consulté directement sans passer par l'intermédiaire d'un médecin. La réponse "aucun" correspond au cas où la femme ne peut se souvenir d'aucun contact avec du personnel médical.



- Question 27 : commencer par la liste des naissances vivantes.

Avant d'inscrire ce que déclare la femme, ou ce qui peut être lu sur un document d'état-civil, s'assurer que la femme n'oublie pas des naissances antérieures à l'union actuelle, spécialement antérieures à son mariage.

Si la femme montre quelque réticence à parler des pères ou à donner leurs initiales, utiliser simplement des lettres-code (X pour un premier, Y pour un second...) permettant de les distinguer.

S'il a plus de 10 naissances vivantes, utiliser un second tableau, en numérotant les naissances : 11, 12..., et intercaler la feuille supplémentaire dans le questionnaire.

Demander ensuite les autres grossesses (morts-nés, fausses-couches, avortements provoqués), et les inscrire dans la colonne de gauche à leur place dans la succession de l'ensemble des grossesses, c - a - d - intercallées entre deux naissances vivantes successives .

Ex :

Autres grossesses	rang	Prénom	sexe	date
m...Avril..59				
.....				
f...Juin..62..	..1..	.Nicolas.	.M..	.01..09..62.
f...Déc...62..	..2..	.Lucia.....	.F..	.08...10..62.
.....				

Ne pas omettre, enfin, d'indiquer le cas échéant le document d'état-civil ou autre qui a été consulté (au-dessus du tableau).

La dernière colonne est réservée à la question 39 b et ne doit pas être remplie avant celle-ci.

- Question 28 : Essayer de faire préciser la cause de la séparation, en particulier quand celle-ci est en relation avec un évènement démographique (décès du conjoint, mariage de celui-ci avec une autre femme, union stérile, grossesse indésirée, maladie...).
- Question 35 : "Vous m'avez dit que vous avez en tout ..... enfants", ne compter que les enfants encore vivants.
- Question 38 : La réponse "2 ans" doit être codée comme "entre 1 et 2 ans". De même pour "3 ans" et "4 ans".
- Question 42 : Le chiffre demandé est un idéal "en général", c-a-d- abstraction faite de la situation sociale et matérielle de la femme interrogée.
- Question 48 a : A poser même en cas de réponse négative à la question 47, car la femme peut utiliser une méthode ne figurant pas sur la liste (tisanes...).
- Question 52 : Si la femme hésite à se prononcer en raison de l'ambiguïté de l'expression "une partie de vos revenus", le chiffre de "dix francs (par mois)" pourra être proposé.

Dernière page : Ne pas oublier de donner les renseignements "à remplir après l'entretien". Ajouter tout commentaire qui paraîtrait utile, sur le climat ou les conditions matérielles de l'entretien.

## I/ Bordereau

Si la personne interrogée n'habite pas de manière habituelle le logement indiqué, chercher à savoir à quel moment elle réside dans ce logement ; dans le cas où elle y réside de façon régulière, ne serait-ce que deux ou trois jours par semaine il faut l'interroger et la classer comme résidente à cet endroit ; sinon essayer d'avoir l'adresse de son logement habituel et la signaler aux responsables de l'enquête sans faire l'entretien.

## II/ Questionnaire

• Remarques Générales : 1/ ne pas omettre d'entourer le chiffre "0", ou d'inscrire "ne sait pas", quand la femme n'a pas pu ou pas voulu répondre à une question.

Cette indication est indispensable pour contrôler que la question a bien été posée.

2/ veiller à la concordance entre les âges indiqués (par exemple entre les questions 8, 12 et 28).

Si des divergences apparaissent, essayer de faire préciser ; si la femme s'embrouille et qu'il s'avère impossible d'arriver à une cohérence, indiquer dans les "observations" ce qui est sûr et ce qui ne l'est pas.

- Question 27 : le terme "avortement" doit être réservé aux avortements provoqués. Pour un avortement spontané, indiquer "fausse-couche".

- Question 28 : Cette question est destinée à récapituler les unions successives qu'a eues la femme, légitime ou non, y compris l'union actuelle.

Si la femme a toujours vécu avec le même homme, il faut donc faire figurer cette union sur la ligne n° 1, en remplissant les trois premières colonnes (initiales, statut, âge de la femme en début d'union).

Quand une union de fait s'est trouvée légalisée par le mariage, inscrire dans la colonne "statut" :

a (ou c) / m

et indiquer l'âge de la femme au début de l'union illégitime, non au mariage.

- Question 32 : Quand la femme n'a pas d'enfants, les questions 27 à 31 ne sont pas posées. Mais veiller à redémarrer le questionnaire dès la question 32.

- Question 37 : même remarque (après questions 35 et 36).
- Question 36 : doit être posée à toutes les femmes ayant un mari ou un ami, qu'elles aient moins ou plus de 45 ans.
- Question 48 a : doit être posée même aux femmes qui ne connaissent aucune des méthodes indiquées en 46.